



# Pływalnie i baseny

NR5

◆Basenowy plac budowy – postępy w ramach inwestycji unijnych ◆PPP czyli jak Przyciągnąć Partnera Prywatnego ◆Czy pływalnie mogą być rentowne? ◆Okiem architekta – koszty inwestycji basenowych ◆Uwaga! Zagrożenie chemiczne ◆Pierwsza pomoc i Ty – w jaki sprzęt powinna być wyposażona pływalnia ◆Atak bakterii – zagrożenia i metody zapobiegania rozwojowi bakterii z rodzaju Legionella w instalacjach wodociągowych





HALA WYPOCZYNKOWO-REKREACYJNA



**INWESTOR:**  
Park Wodny Bania sp. z o.o.  
34-405 Białka Tatrzańska  
ul. Środkowa 181

**AUTORZY PROJEKTU:**  
ETC Architekci Sp. z o.o. s.k.  
arch. Marek Romaniszyn,  
arch. Tomasz Markowski,

**WSPÓŁPRACA AUTORSKA:**  
Anna Markowska, Aleksandra  
Swerhun - Bieniek, Arkadiusz  
Konieczny, Michał Krawczyk,  
Marcin Bolek, Sabina  
Witkowska, Marcin Wróbel,

**PROJEKT:**  
Realizacja - 2008 rok

**INWESTYCJA:**  
Realizowana od października  
2009 roku

**OTWARCIE:**  
Planowane na II połowę  
2011 roku



# SANUS PER AQUAM\*

\* Zdrowie przez wodę

TEKST | ARCH. MAREK ROMANISZYN  
FOTO | ARCHIWUM FIRMY

Terma Bania, czyli kompleks basenów termalnych położony jest w Białce Tatrzańskiej, dynamicznie rozwijającej się miejscowości turystycznej na Podhalu, 20 km od Zakopanego i 14 km od Nowego Targu

Termy Bania w liczbach:

około 2,2 ha

- powierzchnia terenu Terma Bania (etap I)

5238 m

- powierzchnia zabudowy obiektu

8930 m<sup>2</sup>

- powierzchnia netto projektowanego obiektu

1000 osób

- planowana maksymalna jednoczesna  
chłonność obiektu

1350 m<sup>2</sup>

- powierzchnia (niecek) wody basenowej;  
w tym: 785 m<sup>2</sup> - wewnątrz obiektu  
565 m<sup>2</sup> - na zewnątrz obiektu

Obiekt będzie stanowić część kompleksu sportowo-wypoczynkowego, obejmującego jedno z najlepszych w Polsce ośrodków narciarskich Bania i Kotelnica, hotel Bania wraz z jego planowaną rozbudową oraz pozostałe obiekty hotelowe i gastronomiczno-usługowe. Terma Bania będzie naturalnym uzupełnieniem oferty stacji narciarskiej w sezonie zimowym oraz będzie stanowić samodzielną ofertę wypoczynkową z wykorzystaniem istniejącej infrastruktury hotelowej w pozostałych porach roku. Położona na łagodnym stoku z ekspozycją na Tatry Wysokie i wykorzystująca własne ujęcie wód geotermalnych ma szansę stać się jedną z głównych atrakcji turystycznych regionu. Zakłada się budowę zespołu w dwóch etapach:

- ♦ **etap 1.:** obiekt kubaturowy z basenami wewnętrznymi oraz połączonymi z nimi nieckami basenów zewnętrznych całorocznych,
- ♦ **etap 2.:** zespół basenów zewnętrznych sezonowych, działający w przedłużonym sezonie letnim wraz z pozostałymi elementami zagospodarowania terenu tj. zespołem zjeżdżalni, boiskami sportowymi, terenami plażowo-rekreacyjnymi itp.





HAŁA WYPOCZYNKOWO-REKREACYJNA



HAŁA WYPOCZYNKOWO-REKREACYJNA





## Trzy w jednym

Oferta Termy Bania będzie pochodną jej położenia oraz daru natury, jakim są wody geotermalne mające właściwości zdrowotne. Głównymi elementami będą rekreacja, wypoczynek i rehabilitacja. Wielofunkcyjny obiekt ma być przeznaczony dla jak najszerszego odbiorcy, nastawionego zarówno na typowe usługi zabawy i rekreacji wodnej, jak i szukającego relaksu, usług odnowy biologicznej i rehabilitacji na bazie wód geotermalnych. W obiekcie znajdziemy trzy główne obszary (hale basenowe) zróżnicowane pod względem funkcjonalnym i charakteru oferowanych usług i atrakcji wodnych. Pierwsza z nich to hala rekreacyjna, przeznaczona dla najszerszego odbiorcy. Znajduje się tu największa niecka basenowa obiektu, składająca się z części wewnętrznej i zewnętrznej oraz wyposażona w liczne atrakcje wodne. Obok tradycyjnych leżanek, armatek i kaskad wodnych na klientów czekają sztuczna fala, karuzela wodna, grot z gejzerami, linowa przeprawa wodna, boisko do gier wodnych i kilka innych niespodzianek. W pozostałych nieckach o charakterze jazzu zadbane o odpowiednią ilość ławeczek napowietrzających do bezstreskiego relaksu. Emocje zapewni zespół zjeżdżalni m.in. z rynną typu turboslide oraz zjeżdżalnią pontonową. Osobna część przeznaczona jest dla najmłodszych z basenem wyposażonym w interaktywne atrakcje wodne wraz z suchym placem zabaw dla dzieci.

Dla tych, którzy stronią od zgiełku i zabaw przeznaczona jest druga hala basenowa o charakterze wypoczynkowym i rehabilitacyjnym. Zarówno charakter niecek basenowych, jak i aranżacja przestrzenna hali definiuje ją jako miejsce przeznaczone do relaksu. Niecki wewnętrzne i zewnętrzne, wypełnione naturalną wodą geotermalną wyposażone są w liczne leżanki i ławeczki napowietrzające, dysze do masażu wszelkiego rodzaju, gejzery denne, armatki, kaskady itp. Rzeźbione linie brzegowe niecek oraz aranżacja wewnątrz oparta na naturalnych wykończeniach oraz obfitej zieleni zapewnia odpowiednią ilość kameralnych miejsc do wypoczynku. Plaże z leżakami oraz tzw. restauracja bosa stopy gwarantują pełen relaks.

Trzeci wydzielony obszar stanowi zespół saun i gabinetów zabiegowych. To najbardziej ekskluzywna strefa obiektu. Znajduje się tu pięć kabin saunowych o różnorodnym charakterze - od 90-stopniowej sauny suchej przez łagodniejsze caldarium i saunę sienną po klasyczną łaźnię parową o orientalnym charakterze. Ofertę uzupełnia stojąca na zewnątrz bania.

Cały zespół ma salę zimnej wody ze specjalistycznymi natryskami i dyspozytorem lodu, specjalną ścieżkę do masażu stóp, a także miejsce na wypoczynek, barek z napojami, lodami i lekkimi przekąskami. Klienci mają do dyspozycji również kamienny whirlpool z ciepłą wodą oraz specjalnie zaaranżowaną, dostępną z wewnątrz nieckę zewnętrzną z zimną wodą i wielką kaskadą wodną do schładzania po sesji w kabinach saunowych. Zarówno miejsce na wypoczynek, jak i bar oraz whirlpool mają kontakt wizualny z ogrodem saunowym, którego częścią jest niecka zewnętrzna położona u stóp skalnej skarpy. Klienci mogą również skorzystać z części wellness w postaci ośmiu gabinetów oferujących różnorakie zabiegi odnowy biologicznej. Z zespołu saunowego dostępny jest również autonomiczny zespół VIP z salą kominkową, barem, whirlpoolem oraz dodatkową kabiną saunową z zapleczem. Fragment działki, będący obecnie rezerwą terenu, przeznaczony został dla zagospodarowania elementów, które czynne będą tylko w sezonie letnim, stanowiąc integralną część kąpieliska. Zaprojektowano tutaj: nieckę basenu rekreacyjnego wraz z plażami utwardzonymi i trawiastymi, zespół zjeżdżalni wodnych wraz z lądowiskiem, boiska sportowe oraz amfiteatr. Realizacja basenów zewnętrznych sezonowych planowana jest w drugim etapie inwestycji.



# 40 % NIŻSZE KOSZTY



**Obniżenie kosztów  
o ok. 40 %**

**w porównaniu do  
konwencjonalnej  
klimatyzacji**

► *Menerga ThermoCond*

Doskonała hala basenowa –  
klimatyzacja z najwyższym  
współczynnikiem odzysku  
ciepła

 **menerga**  
TECHNOLOGIA KLIMATYZACJI

**Tworzymy dobry klimat.**

[www.menerga.pl](http://www.menerga.pl)





HAŁA REKREACYJNA



ZESPÓŁ SAUNOWY



ZESPÓŁ SAUNOWY





## Duże wyzwanie

Projekt Termy Bania był dużym wyzwaniem urbanistycznym i architektonicznym. Wielkogabarytowy budynek nie jest łatwym do wkomponowania w środowisko urbanistyczne kameralnej miejscowości jaką jest Białka Tatrzańska. Intensywny rozwój inwestycyjny otoczenia jest z kolei nieuchronnym zagrożeniem dla naturalnego krajobrazu tego miejsca, którego najbardziej charakterystycznymi elementami są częściowo zalesione, łagodne wzgórza, rozległe hale oraz domy podhalańskie. Dlatego zdecydowano się na obiekt, dla którego inspiracją jest właśnie ten naturalny krajobraz, obiekt, który będzie jego skromnym uzupełnieniem, a nie pyszną ingerencją. Zaprojektowano przekrycia hal basenowych w sposób przywołujący naturalne ukształtowanie podgórskiego terenu, a na całości połączy dachowych zastosowano tzw. „zielony dach” o charakterze naturalnej łąki. Integracja bryły budynku z terenem wokół podkreślona jest poprzez kamienne skarpy i mury oporowe, będące kontynuacją zarówno zielonego dachu, jaki i kamiennych okładzin ścian.

Niezmiernie ważnym zadaniem było stworzenie odpowiedniej ekspozycji dla panoramy Tatr Wysokich, widocznych z ważnych wnętrz budynku basenu (hol wejściowy, hale basenów, zespół saunowy) oraz z połączonych z nimi terenów zewnętrznych, a także prawidłowa lokalizacja hal basenowych i zespołu saunowego w stosunku do stron świata i nasłonecznienia. Hale basenowe są skierowane na południe, gdzie roztacza się panorama Tatr. Po tej stronie na terenie działki, kaskadowo, na poszczególnych poziomach, usytuowano kolejne hale basenowe. Ich poziomy są następstwem naturalnego spadku terenu oraz konsekwencją lokalizacji poszczególnych funkcji wewnątrz budynku. Wszystkie plaże i główne niecki wewnętrzne mają swoją kontynuację na zewnątrz budynku, tworząc tym samym naturalnie skomponowane wnętrza krajobrazowe. W zależności od potrzeb są ograniczone i wydzielone zarówno pomiędzy sobą, jak i terenem zewnętrznym poprzez naturalnie uformowane skarpy oraz kompozycje zieleni.



▲ BRODZIK DLA DZIECI

# 100 % WYGODY



**Doskonała hala basenowa – klimatyzacja z najwyższym współczynnikiem odzysku ciepła**

► *Menerga ThermoCond*

Centrale osuszają, wentylują i ogrzewają halę basenową

 **menerga**  
TECHNOLOGIA KLIMATYZACJI

**Tworzymy dobry klimat.**

[www.menerga.pl](http://www.menerga.pl)



WIDOK NA TERMY I STOK NARCIARSKI



WIDOK OD STRONY POŁUDNIOWEJ



STREFA WEJŚCIOWA




WIDOK OD STRONY POŁUDNIOWEJ

Obiekt Termy Bania ma wszelkie predyspozycje, żeby stać się ważnym elementem oferty turystycznej ośrodka Bania/Kotelnica, Białki Tatrzańskiej i całego Podhala

### Blisko natury

Ze względu na główną ideę stylistyczną zieleń jest bardzo ważnym elementem aranżacyjnym i kompozycyjnym zarówno na zewnątrz obiektu (w kompozycjach ogrodowych poszczególnych poziomów), jak i w jego wnętrzu. Elementy górskiego krajobrazu są również głównym motywem stylistycznym wnętrza, integrującym je z zewnętrznymi ogrodami. Kamienne okładziny ścian i częściowo nieckach basenowych, obfita zieleń o wyłącznie lokalnym charakterze razem z naturalnym, częściowo stylizowanym drewnem mają za zadanie stworzenie ciepłego, kameralnego klimatu poszczególnych hal basenowych, podkreślającego wypoczynkowy charakter obiektu. Architektoniczny charakter obiektu, oparty na integralności z naturą i poszanowaniu tradycji miejsca nie stoi w sprzeczności z nowoczesnością rozwiązań technicznych zastosowanych w Termie Bania. Już samo wykorzystanie wód geotermalnych, które są używane bezpośrednio w nieckach basenowych i stanowią źródło ciepła dla całego obiektu wymagało specjalnego podejścia projektowego. Poza wodami geotermalnymi obiekt nie ma innego źródła ciepła. W związku z ograniczoną wydajnością źródła w stosunku do całkowitego zapotrzebowania na ciepło obiektu zdecydowano się na zastosowanie specjalnych pomp ciepła wspomagających układ ogrzewania. Oszczędności w gospodarce cieplnej budynku uzyskano poprzez wysoką izolacyjność przegród budowlanych i efektywność poszczególnych układów decydujących o konsumpcji ciepła m.in. poprzez zastosowanie nowoczesnych central wentylacyjnych z własnym odzyskiem ciepła i autonomicznym układem pomp ciepła, a także układu odzysku ciepła ze ścieków pochodzących z natrysków. Ważną rolę w efektywności cieplnej budynku będzie odgrywać zintegrowana automatyka poszczególnych instalacji obiektu.

### Sprawny system

Ponieważ obiekt Termy Bania będzie integralną częścią całego kompleksu sportowo-wypoczynkowego, istotnym elementem decydującym o sprawnej obsłudze użytkowników będzie tzw. System Obsługi Klienta, zintegrowany z pozostałymi funkcjami kompleksu i umożliwiający używanie jednego karnetu przez osoby korzystające zarówno z usług kompleksu basenowego, jak i stacji narciarskich oraz usług hotelowych pensjonatów zrzeszonych w systemie. 



ARCH. TOMASZ MARKOWSKI



ARCH. MAREK ROMANISZYN



ARCHITEKCI

jest architektoniczną firmą projektową, powstałą w 1995 roku, której właścicielami i głównymi projektantami są architekci Tomasz Markowski i Marek Romaniszyn. Firma specjalizuje się w projektach obiektów użyteczności publicznej, głównie o charakterze sportowym, rekreacyjnym i turystycznym oraz w projektowaniu kompleksów przemysłowych. W projektowaniu obiektów basenowych ETC Architekci są jedną z najbardziej doświadczonych pracowni w Polsce. Kryte pływalnie, głównie miejskie obiekty sportowo-rekreacyjne powstały wg projektów ETC w Brzegu Dolnym, Żarach, Grodzisku Mazowieckim, Szczecinku, Gorzowie Wielkopolskim (obiekt z 50-metrowym basenem olimpijskim), Oleśnicy oraz Gdyni. Obecnie w realizacji są pływalnie w Jeleniej Górze i Oławie, kompleks sportowo-hotelowy z częścią basenową i rehabilitacyjną w Wałbrzychu oraz Terma Bania w Białce Tatrzańskiej. Kilka z ww. obiektów zostało wyróżnionych nagrodami państwowymi i branżowymi. Pełna informacja o firmie wraz z portfolio projektowym znajduje się na stronie [www.etca.com.pl](http://www.etca.com.pl).